

**КОНТРАКТ №**

поставка и монтаж противопожарных и  
противошумных дверей в здании  
Российского культурно-информационного  
центра

г.София «\_\_» \_\_\_\_\_ 2019 г.

Представительство Федерального агентства по  
делам Содружества Независимых Государств,  
соотечественников, проживающих за рубежом, и  
по международному гуманитарному  
сотрудничеству (Россотрудничество) в  
Республике Болгария, именуемое в дальнейшем  
«Государственный заказчик», в лице  
руководителя представительства Живихиной  
Ирины Борисовны, действующей на основании  
доверенности № 1/03/00855 от 25.02.2019, с одной  
стороны, и \_\_\_\_\_,  
именуемым в дальнейшем «Подрядчик», в лице

\_\_\_\_\_,  
с другой стороны, вместе именуемые «Стороны» и  
каждый в отдельности «Сторона», с соблюдением  
требований Гражданского кодекса Российской  
Федерации, Федерального закона Российской  
Федерации от 05 апреля 2013 года № 44-ФЗ «О  
контрактной системе в сфере закупок товаров,  
работ, услуг для обеспечения государственных и  
муниципальных нужд», заключили  
Государственный контракт (далее – Контракт) о  
нижеследующем:

**1. Предмет Контракта**

1.1. Подрядчик обязуется выполнить в объёме  
и в сроки, установленные Контрактом работы по  
поставка и монтаж противопожарных и  
противошумных дверей в здании  
Российского культурно-информационного  
центра (далее – работы), а Государственный  
заказчик принять их и оплатить в порядке и на  
условиях, установленных Контрактом.

1.2. Содержание и объём работ, указаны в  
Техническом задании (Приложение №1) и  
локальном сметном расчёте (Приложение №3).

**2. Стоимость (цена) Контракта, порядок  
приёмки и расчетов.**

2.1. Цена Контракта составляет  
\_\_\_\_\_ болгарских левов \_\_\_\_\_  
стотинок (\_\_\_\_\_ болгарских левов \_\_\_\_\_  
стотинок), включая налог на  
добавленную стоимость (20 %): \_\_\_\_\_  
болгарских левов \_\_\_\_\_ стотинок  
(\_\_\_\_\_ болгарских левов \_\_\_\_\_  
стотинок) в соответствии с локальным сметным  
расчётом (Приложение №3).

2.1.1. Государственный заказчик обеспечивает  
финансирование работ по Контракту в пределах  
годового лимита бюджетных обязательств,  
доведенных до Государственного заказчика.

2.1.2. Оплата выполненных работ по Контракту  
осуществляется в болгарских левах.

Порядок оплаты:

**ДОГОВОР №**

за доставка и монтаж на противопожарнии  
противошумна врати в сградата на Руски  
культурно-информационен център

гр.София дата: \_\_\_\_\_ 2019 г.

Федералната агенция по въпросите на Общността  
на независимите държави, сънародниците,  
живеещи в чужбина и международното  
хуманитарно сътрудничество  
(Россътрудничество), наричана по-нататък  
„Възложител”, представляван от ръководителя на  
представителството на Россътрудничество в  
Република България Живихиной Ирины  
Борисовны, действащ въз основа на пълномощно  
№ 1/03/00855 от 25.02.2019 от една страна, и  
\_\_\_\_\_, наричан по-нататък  
„Изпълнител”, представляван/о от  
\_\_\_\_\_, от друга страна, заедно  
наричани „Страни” и всеки поотделно „Страна”,  
при спазване изискванията на Гражданския кодекс  
на Руската Федерация, Федералния закон на  
Руската Федерация от 05 април 2013 г. № 44-ФЗ  
„За договорната система в областта на покупките  
на стоки, дейности, услуги за осигуряване на  
държавните и общински нужди”, сключиха  
„Договор” за следното:

**1. Предмет на Договора**

1.1. Изпълнителят се задължава да извърши в  
обема и в сроковете, определени в Договора,  
дейностите за за доставка и монтаж на  
противопожарни и противошумни врати в  
сградата на Руски культурно-информационен  
център (по-нататък само „работа”), а  
Възложителят – да ги приеме и да ги заплати по  
реда и при условията, определени в Договора.

1.2. Съдържанието и обемът на дейностите са  
посочени в Техническото задание (Приложение №  
1) и локална оценка на разходите (Приложение  
№3).

**2. Стойност (цена) на Договора, ред за  
приемане и плащания**

2.1. Цената на Договора е \_\_\_\_\_ български  
лева \_\_\_\_\_ стотинки  
(\_\_\_\_\_ български лева \_\_\_\_\_  
стотинки), включително данък върху добавената  
стойност (20 %): \_\_\_\_\_ български лева \_\_\_\_\_  
стотинки в съответствие с локална оценка на  
разходите (Приложение №3).

2.1.1. Възложителят осигурява финансирането  
на дейностите по Договора в рамките на годишния  
лимит за бюджетни задължения, спуснати на  
Възложителя.

2.1.2. Заплащането на извършените дейности по  
Договора се осъществява в български лева.

както следва:

**а) Авансово плащане** – сума в размер на  
\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_ ) лева  
\_\_\_\_\_ стотинки, с включен ДДС, представляваща  
30 % (тридесет на сто) от стойността на договора,

**а) Авансовый платеж** – сумма в размере \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) лева \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) стотинков, с учетом НДС, составляющий 30 % (тридцать процентов) от стоимости договора, в течение 10 (десять) рабочих дней с момента подписания настоящего договора и после предоставления Исполнителем оригинальной фактуры на сумму авансового платежа.

**б) Окончательный платеж** – сумма в размере \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) лева \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) стотинков, с включенным НДС, составляющий 70 % (семьдесят процентов) от стоимости договора, в срок от 5 (пяти) рабочих дней от даты подписания акт приема-передачи (Приложение № 2 к настоящему договору), после предоставления Исполнителем оригинального фактуры на сумму окончательного платежа.

2.1.3. Цена контракта является твердой и индексации не подлежит, в том числе при колебаниях курса валют и определяется на весь срок исполнения Государственного контракта, за исключением случаев, предусмотренных пунктом 2.3, 10.2 Государственного контракта.

2.2. Подрядчик несет ответственность за правильность расчета НДС.

2.3. Цена Контракта может быть снижена по соглашению сторон без изменения объема работ, определенного Техническим заданием, и иных условий исполнения Контракта.

2.4. Цена Контракта включает в себя все издержки Подрядчика, включая налоги, сборы и иные платежи и затраты, необходимые для выполнения Контракта.

2.5. Превышение издержек над общей стоимостью работ является риском Подрядчика, и компенсации со стороны Государственного заказчика не подлежит.

2.6. Все работы в ходе исполнения Контракта, выполняются Подрядчиком в счет цены Контракта и не влекут ее увеличения.

2.7. Приемка выполненных работ производится в следующем порядке.

2.7.1. По завершению работ Подрядчик обязан представить все исполнительные документы, предусмотренные Контрактом, включая Акт сдачи-приемки (Приложение №2) в 2 (двух) экземплярах, счет и фактуру.

2.7.2. Государственный заказчик в течение 10(десяти) рабочих дней после получения документов, указанных в пункте 2.7.1, организует приемку работ по по Контракту в целом.

При этом Государственный заказчик вправе провести приемку выполненных работ ранее срока, указанного в Контракте.

2.7.3. При отсутствии замечаний к работам и представленным документам Заказчик подписывает в течение 10 (десяти) рабочих дней Акт сдачи-приемки (Приложение №2).

Работа по Контракту считается принятой после подписания Государственным заказчиком Акта сдачи-приемки (Приложение №2).

2.7.4. Государственный заказчик в течение 5 рабочих дней после подписания Акта сдачи-

в срок от 10 (десять) рабочих дни подписване на настоящия договор и след представяне от Изпълнителя на оригинална данъчна фактура за авансово плащане.

**б) Окончательно плащане** –сума в размер на \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) лева \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) стотитнки, с включен НДС, представляваща 70 % (седемдесет на сто) от стойността на договора, в срок от 5 (пет) работни дни от датата подписване на приемо-предавателен протоколи (Приложение № 2 към натоаящия договор) след представяне от Изпълнителя на оригинална данъчна фактура за окончателно плащане.

2.1.3. Цената на Договора е твърда и не подлежи на индексирание, включително при колебания във валутните курсове, и се определя за целия срок на изпълнение на Договора, с изключение на случаите, предвидени в точки 2.3, 10.2 на Договора.

2.2. Изпълнителят носи отговорност за върнато изчисление на НДС.

2.3. Цената на Договора може да бъде намалена по споразумение между страните без промяна на обема дейности, определени в Техническото задание, и другите условия за изпълнение на Договора.

2.4. Цената на Договора включва всички разходи на Изпълнителя, включително данъци, такси, други плащания и разходи, необходимими за изпълнението на Договора.

2.5. Надвишаването на разходите над общата стойност на дейностите е риск на Изпълнителя и те не подлежат на компенсация от страна на Възложителя.

2.6. Всички дейности по време на изпълнението на Договора се изпълняват от Изпълнителя, като са включени в цената на Договора и не водят до увеличението й.

2.7. Приемането на извършените дейности ще се извърши в следния ред:

2.7.1. След завършване дейностите Изпълнителят е длъжен да представи всички изпълнителни документи, предвидени в Договора, включително Приемо-предавателен протокол (Приложение № 2) в 2 (два) екземпляра, фактури и при необходимост фактури по НДС.

2.7.2. Възложителят в срок от 10 (десять) работни дни след получаването от Изпълнителя документите, посочени в точка 2.7.1, организира приемане на дейностите по Договора като цяло.

При това Възложителят има право да приеме извършените дейности по-рано от срока, посочен в Договора.

2.7.3. Ако няма забележки към дейностите и представените документи Възложителят подписва в срок от 10 (десять) работни дни Приемо-предавателен протокол (Приложение № 2).

Дейностите по Договора се считат за приети след като Възложителят подпише Приемо-предавателния протокол (Приложение № 2).

2.7.4. Възложителят в срок от 5 работни дни след подписване на Приемо-предавателния протокол (Приложение № 2) изпраща 1 (един) екземпляр от него на Изпълнителя.

<p>приемки (Приложение №2) направляет 1 (один) экземпляр Подрядчику.</p> <p>2.7.5. При наличии у Государственного заказчика замечаний к качеству выполненных работ, объему выполненных работ, срокам выполнения работ либо оформлению и составлению отчетных документов, Государственный заказчик в срок, указанный в пункте 2.7.3, направляет мотивированный отказ от приемки результатов выполненных работ (далее - Отказ) с перечнем выявленных недостатков и устанавливает срок их устранения.</p> <p>2.7.6. Подрядчик обязан в срок, установленный в Отказе, устранить указанные замечания и недостатки.</p> <p>2.7.7. В случае несогласия с указанными в Отказе недостатками, Подрядчик в течение 3 (трех) рабочих дней со дня получения Отказа, обязан предоставить Государственному заказчику мотивированное разъяснение в отношении Отказа. Приемка работ после устранения недостатков, указанных в Отказе, осуществляется в соответствии с пунктами 2.7.1 – 2.7.7 Контракта.</p> <p>2.7.8. Работа по Контракту в целом считается принятой после подписания Государственным заказчиком Акта сдачи-приемки (Приложение №2).</p> <p>2.7.9. Для проверки соответствия качества, выполненных Подрядчиком работ, требованиям, установленным Контрактом, Государственный заказчик вправе привлекать независимых экспертов.</p> <p>2.7.10. В случае установления независимыми экспертами несоответствия выполненных работ требованиям Контракта и приложений к нему, расходы, понесенные Государственным заказчиком в связи с проверкой и убытки, компенсируются за счет Подрядчика.</p> <p>2.8. Оплата выполненных работ производится в следующем порядке.</p> <p>2.8.1. Оплата по Контракту осуществляется только за надлежащим образом выполненные и принятые работы.</p> <p>2.8.2. Оплата работ по этапу осуществляется в течение 10 рабочих дней с момента приемки работ по Контракту.</p> <p>2.8.3. Датой оплаты работ является дата списания денежных средств со счета Государственного заказчика.</p> <p>2.8.4. Оплата работ по контракту производится в форме безналичного расчета, путем перечисления денежных средств Подрядчику с расчетного счета Государственного заказчика.</p> <p>3. Сроки выполнения работ</p> <p>3.1. Сроком начала работ считается дата подписания контракта.</p> <p>3.2. Работы по контракту должны быть завершены до 15 августа 2019 года.</p> <p>3.3. Датой завершения работ по контракту является дата подписания Государственным заказчиком акта, указанного в пункте 2.7.3 Контракта.</p> <p>4. Обязанности Государственного заказчика</p>	<p>2.7.5. В случае, че Възложителя има забележки към качеството на извършените дейности, обема извършени дейности, сроковете за извършване на дейностите или оформянето и съставянето на отчетните документи, Възложителят изпраща мотивиран отказ да приеме резултатите от извършените дейности (по-нататък само „Отказ”) с изброяване на констатираните недостатъци и определя срок за отстраняването им в срока, посочен в точка 2.7.3.</p> <p>2.7.6. Изпълнителят е длъжен в срока, определен в Отказа, да отстрани посочените забележки и недостатъци.</p> <p>2.7.7. В случай, че не е съгласен с посочените в Отказа недостатъци, Изпълнителят е длъжен в срок от 3 (три) работни дни от датата на получаване на Отказа да предостави на Възложителя мотивирано разяснение по отношение на Отказа. Приемането на дейностите след отстраняването на недостатъците, посочени в Отказа, се осъществява в съответствие с точки 2.7.1 – 2.7.7 на Договора.</p> <p>2.7.8. Работата по Договора като цяло се счита за приета след подписването от Възложителя на Приемо-предавателния протокол (Приложение № 2).</p> <p>2.7.9. За проверка съответствието на качеството на извършените от Изпълнителя дейности с изискванията, определени в Договора, Възложителят има право да привлече независими експерти.</p> <p>2.7.10. В случай, че независимите експерти установят несъответствия в извършените дейности с изискванията на Договора и приложенията към него, разходите, понесени от Възложителя във връзка с проверката, както и щетите се компенсират от Изпълнителя.</p> <p>2.8. Заплащането на извършените дейности се извършва по следния ред:</p> <p>2.8.1. Заплащането по Договора се осъществява само при изпълнени и приети по надлежния ред дейности.</p> <p>2.8.2. Заплащането на дейностите за отделен етап се осъществява в срок от 10 работни дни от момента на приемане на дейностите по Договора.</p> <p>2.8.3. За дата на заплащане на дейностите се приема датата на отписване на паричните средства от сметката на Възложителя.</p> <p>2.8.4. Заплащането на дейностите по Договора се извършва под формата на безкасово плащане, чрез превод на парични средства на Изпълнителя от разплащателната сметка на Възложителя.</p> <p>3. Срокове за извършване на дейностите</p> <p>3.1. За начален срок на работата се счита датата на подписване на Договора.</p> <p>3.2. Дейностите по Договора трябва да бъдат приключени до 15 августа 2019г..</p> <p>3.3. За дата на приключване на дейностите по Договора се счита датата на подписване от Възложителя на Протокола, посочен в точка 2.7.3 на Договора.</p> <p>4. Задължения на Възложителя</p> <p>4.1. При изпълнението на Договора Възложителят е длъжен:</p>
---	--

<p>4.1. При выполнении Контракта Государственный заказчик обязан:</p> <p>4.1.1. Предоставить Подрядчику возможность произвести необходимые замеры на Объекте в течение 5 дней со дня подписания Контракта Сторонами.</p> <p>4.1.2. Организовать приемку работ в соответствии с Контрактом.</p> <p>4.1.3. Оплатить надлежащим образом выполненные работы в соответствии с условиями Контракта.</p> <p>5. Обязанности Подрядчика</p> <p>5.1. При выполнении Контракта Подрядчик обязан:</p> <p>5.1.1. Произвести необходимые замеры на Объекте в срок, указанный в пункте 4.1.1 Контракта.</p> <p>5.1.2. Соблюдать установленный на Объекте внутри объектовый режим.</p> <p>5.1.3. Нести перед Государственным заказчиком ответственность за риск случайной гибели или повреждения Объекта.</p> <p>5.1.4. Обладать всеми необходимыми в силу требований законодательства, лицензиями, разрешениями для осуществления работ по, необходимыми для выполнения условий Контракту.</p> <p>5.1.5. Нести ответственность перед Государственным заказчиком за допущенные отступления от требований, предусмотренных Контрактом, за снижение или потерю прочности, устойчивости, надежности здания, сооружения, конструкции или его частей, исправную работу инженерных сетей, систем и коммуникаций Объекта.</p> <p>5.1.6. Обеспечивать при производстве работ, технологии соответствующие государственным стандартам (техническим, экологическим регламентам) Российской Федерации или страны местонахождения Объекта.</p> <p>5.1.7. На всех этапах выполнения работ Подрядчик должен иметь в наличии сертификаты (соответствия, пожарные, гигиенические), технические паспорта и (или) другие документы, удостоверяющие качество используемых Подрядчиком материалов и их соответствие требованиям страны нахождения Объекта и законодательства Российской Федерации.</p> <p>5.1.8. При наличии противоречий в законодательстве страны нахождения Объекта и Российской Федерации относительно требований к качеству, надежности, безопасности и т.п. используемых материалов и технологий при осуществлении работ по Контракту, применяется законодательство, предъявляющее более строгие требования.</p> <p>5.1.9. Обеспечить режим труда в соответствии с трудовым законодательством страны местонахождения Объекта, а также с нормативными актами, направленными на защиту тишины и покоя граждан.</p> <p>5.1.10. Обеспечить в ходе производства работ выполнение необходимых мероприятий по технике безопасности, соблюдению норм</p>	<p>4.1.1. Да предостави на Изпълнителя възможност да направи необходимите измервания на Обекта в срок от 5 дни от датата на подписване на Договора от Страните.</p> <p>4.1.2. Да организира приемането на дейностите в съответствие с Договора.</p> <p>4.1.3. Да заплати по надлежния ред извършените дейности в съответствие с условията на Договора.</p> <p>5. Задължения на Изпълнителя</p> <p>5.1. При изпълнението на Договора Изпълнителят е длъжен:</p> <p>5.1.1. Да извърши необходимите измервания на Обекта в срока, посочен в точка 4.1.1 на Договора.</p> <p>5.1.2. Да спазва определения за Обекта вътрешен режим.</p> <p>5.1.3. Да носи пред Възложителя отговорност за риска от случайно погиване или повреда на Обекта.</p> <p>5.1.4. Да притежава всички необходими по изискванията на законодателството лицензи, разрешения за извършване на дейностите, необходими за изпълнение условията на Договора.</p> <p>5.1.5. Да носи пред Възложителя отговорност за допуснати нарушения на изискванията, предвидени в Договора, за намаляване или загуба на здравината, устойчивостта, надеждността на сградата, съоръжението, конструкцията или техни части, за правилното функциониране на инженерните мрежи, системи и комуникации на Обекта.</p> <p>5.1.6. Да осигурява при извършването на дейностите технологии, които съответстват на държавните стандарти (технически, екологични наредби) на Руската Федерация или държавата, в която се намира Обектът.</p> <p>5.1.7. Изпълнителят е длъжен да има за всички етапи на извършване на дейностите валидни сертификати (за съответствие, пожарни, хигиенни), технически паспорти и (или) други документи, които удостоверяват качеството на използваните от Изпълнителя материали и съответствието им с изискванията на държавата, в която се намира Обектът, и законодателството на Руската Федерация.</p> <p>5.1.8. В случай, че съществуват противоречия в законодателството на държавата, в която се намира Обектът, и Руската Федерация относно изискванията към качеството, надеждността, безопасността и др. на използваните материали и технологии при извършването на дейностите по Договора, се прилага законодателството, което е с по-строги изисквания.</p> <p>5.1.9. Да осигури режим на труд в съответствие с трудовото законодателство на държавата, в която се намира Обектът, както и с нормативните актове, насочени към защита на тишината и почивката на гражданите.</p> <p>5.1.10. Да осигури при извършването на дейностите изпълнението на необходимите мерки за безопасност, спазване на нормите за екологична безопасност, пожарна безопасност и другите норми за безопасност, рационално използване на територията, опазване на околната среда, зелените площи и земята.</p>
---	--

<p>экологической безопасности, пожарной безопасности и других норм безопасности, рациональному использованию территории, охране окружающей среды, зеленых насаждений и земли.</p> <p>5.1.11. Содержать Объект и прилегающие участки свободными от отходов, накапливаемых в результате выполненных работ, и обеспечивать их своевременную уборку.</p> <p>5.1.12. Обеспечить за свой счет сохранность материалов, оборудования, строительной техники и другого имущества, необходимого для производства работ, ограждение рабочей площадки и Объекта с момента заключения контракта до сдачи работ по Контракту в целом.</p> <p>5.1.13. Вывезти с Объекта до подписания Государственным заказчиком Акта сдачи-приемки (Приложение № 2) строительный мусор, принадлежащие Подрядчику оборудование, инвентарь, инструменты, материалы, а также произвести уборку помещений.</p> <p>5.1.14. При обнаружении обстоятельств, угрожающих сохранности или прочности Объекта, немедленно известить Государственного заказчика и до получения от него указаний приостановить работы и принять все возможные меры по предотвращению наступления отрицательных последствий, которые могут быть вызваны обнаруженными обстоятельствами.</p> <p>5.1.15. По требованию полномочного представителя Государственного заказчика представлять всю необходимую информацию о ходе выполнения работ.</p> <p>5.1.16. Обеспечить полномочному представителю Государственного заказчика необходимые условия, включая представление указанных в Контракте документов (в том числе лицензий, сертификатов и т.п.), для исполнения им своих обязанностей на Объекте.</p> <p>5.1.17. Обеспечить своевременное устранение недостатков, выявленных в ходе производства работ и в течение гарантийного срока, указанного в пункте 7.2 Контракта. Исправлять дефекты, допущенные при выполнении работ, за свой счет в согласованные с полномочным представителем Государственного заказчика сроки. При невыполнении Подрядчиком этих обязательств Государственный заказчик вправе для исправления некачественно выполненных работ и недостатков привлечь другую организацию за счет Подрядчика.</p> <p>5.1.18. Обеспечивать исполнение обязательств, в том числе гарантийных в соответствии с условиями Контракта.</p> <p>5.1.19. В случае необходимости Подрядчик обязан возвести собственными силами и за счет своих средств на территории рабочей площадки все временные сооружения, необходимые для качественного выполнения работ по Контракту, в том числе осуществить временные присоединения к следующим коммуникациям: электросети, сетям водоснабжения и канализации. Подрядчик обязан производить оплату за использование предоставляемых ресурсов (вода, электроэнергия, тепло) за счет собственных средств по показаниям</p>	<p>5.1.11. Да поддържа Обекта и прилежащите площи без отпадъци, натрупвани в резултат от извършените дейности, и да осигурява своевременното им почистване.</p> <p>5.1.12. Да осигури за своя сметка съхранението на материалите, оборудването, строителната техника и останалото имущество, необходимо за извършването на дейностите, заградена на работната площадка и Обекта от момента на сключване на Договора до предаването на Обекта като цяло.</p> <p>5.1.13. Да извози от Обекта преди подписването от Възложителя на Приемо-предавателния протокол (Приложение № 2) строителните отпадъци, принадлежащите на Изпълнителя оборудване, инвентар, инструменти, материали, както и да почисти помещенията.</p> <p>5.1.14. Ако установи обстоятелства, заплашващи съхранението или стабилността на Обекта, незабавно да съобщи на Възложителя и до получаването на указания от него да преустанови работа, като предприеме всички възможни мерки за предотвратяване настъпването на отрицателни последствия, които могат да бъдат предизвикани от установените обстоятелства.</p> <p>5.1.15. По искане на упълномощен представител на Възложителя да предоставя цялата необходима информация за изпълнението на дейностите.</p> <p>5.1.16. Да осигури на упълномощения представител на Възложителя необходимите условия, включително предоставяне на посочените в Договора документи (включително лицензи, сертификати и др.), за изпълнение на задълженията си на Обекта.</p> <p>5.1.17. Да осигури своевременното отстраняване на недостатъците, открити по време на извършване на дейностите и през гаранционния срок, посочен в точка 7.2 на Договора. Да коригира дефектите, допуснати при извършване на дейностите за своя сметка в съгласуване с упълномощения представител на Възложителя срокове. В случай на неизпълнение от Изпълнителя на тези задължения Възложителят има право да привлече друга организация за поправяне на некачествено извършените дейности и недостатъци за сметка на Изпълнителя.</p> <p>5.1.18. Да осигурява изпълнението на задълженията, включително гаранционните, в съответствие с условията на Договора.</p> <p>5.1.19. В случай на необходимост Изпълнителят е длъжен да изгради със собствени сили и със свои средства на територията на работната площадка всички временни съоръжения, необходими за качественото изпълнение на дейностите по Договора, включително да осъществи временни присъединявания към следните комуникации: ел. захранване, мрежи за водоснабдяване и канализация. Изпълнителят е длъжен да заплаща използването на доставяните ресурси (вода, електроенергия, топлина) от своите собствени средства по показанията на уредите за отчитане или в зависимост от мощността на енергопотребление на оборудването.</p> <p>6. Изпълнение на дейностите</p>
---	---

<p>приборов учета либо исходя из мощности энергопотребления оборудования.</p> <p>6. Выполнение работ</p> <p>6.1. Каждая сторона назначает полномочного представителя, который представляет ее интересы во взаимоотношениях с другой стороной. Полномочным представителем Государственного заказчика является руководитель представительства Россотрудничества в Республики Болгариии Живихина И.Б. (должность, Ф.И.О., документ, подтверждающий полномочия, контактные телефоны). Полномочным представителем Подрядчика является _____ (должность, Ф.И.О., документ, подтверждающий полномочия, контактные телефоны).</p> <p>6.2. Замена представителя одной стороны осуществляется с обязательным письменным уведомлением об этом другой Стороны.</p> <p>6.3. Полномочный представитель Государственного заказчика выполняет следующие функции:</p> <p>6.3.1. Контроль за соответствием работ, применяемых конструкций, изделий, материалов требованиям технических стандартов, технических условий и других нормативных документов.</p> <p>6.3.2. Принятие своевременных мер и контроль за устранением выявленных дефектов в документации.</p> <p>6.3.3. Проверка наличия документов, удостоверяющих качество используемых Подрядчиком изделий и материалов (технических паспортов, сертификатов и других документов).</p> <p>6.3.4. Освидетельствование совместно с Подрядчиком скрытых работ и ответственных конструкций и подписание акта освидетельствования скрытых работ.</p> <p>6.3.5. Проверка фактических объемов, качества и стоимости выполненных работ для расчета платежей Подрядчику и визирование акта сдачи-приемки работ (Приложение №2).</p> <p>6.4. С целью выполнения функций, указанных в пункте 6.3 настоящей статьи, полномочный представитель Государственного заказчика вправе:</p> <p>6.4.1. Проводить совещания с Подрядчиком и участвовать в совещаниях, проводящихся по инициативе Государственного заказчика или Подрядчика.</p> <p>6.4.2. Давать в письменной форме замечания Подрядчику и требовать от него устранения указанных в замечаниях недостатков.</p> <p>6.4.3. Полномочный представитель Государственного заказчика не вправе вносить в одностороннем порядке изменения в Контракт или требовать от Подрядчика действий, нарушающих условия Контракта.</p> <p>6.5. Полномочный представитель Подрядчика имеет право в письменной форме уведомлять Государственного заказчика о действиях его представителя, которые Подрядчик считает неправомерными, и получать от Государственного заказчика соответствующие разъяснения.</p>	<p>6.1. Всяка страна назначава упълномощен представител, който представлява интересите ѝ във взаимоотношенията с другата страна. Упълномощеният представител на Възложителя е ръководителят на представителството на Россътрудничество в Република България Живихина И.Б. (длъжност, имена, документ, потвърждаващ пълномощията, телефони за контакт).</p> <p>Упълномощеният представител на Изпълнителя е _____ (длъжност, имена, документ, потвърждаващ пълномощията, телефони за контакт).</p> <p>6.2. Замяната на представителя на едната страна се осъществява със задължително писмено уведомление за това до другата Страна.</p> <p>6.3. Упълномощеният представител на Възложителя изпълнява следните функции:</p> <p>6.3.1. Контрол над съответствието на дейностите, използваните конструкции, изделия, материали с изискванията на техническите стандарти, техническите условия и другите нормативни документи.</p> <p>6.3.2. Вземане на своевременни мерки и контрол над отстраняването на открити дефекти в документацията.</p> <p>6.3.3. Проверка за наличието на документи, удостоверяващи качеството на използваните от Изпълнителя изделия и материали (технически паспорти, сертификати и други документи).</p> <p>6.3.4. Освидетелстване заедно с Изпълнителя на скрити дейности и отговорни конструкции и подписване на протокол от освидетелстването на скритите дейности.</p> <p>6.3.5. Проверка на фактическите обеми, качеството и стойността на извършените дейности за изчисляване на плащанията към Изпълнителя и заверяване с подпис на Приемо-предавателния протокол (Приложение №2).</p> <p>6.4. С цел изпълнение на функциите, посочени в точка 6.3 на настоящия член, Упълномощеният представител на Възложителя има право:</p> <p>6.4.1. Да провежда съвещания с Изпълнителя и да участва в съвещания, провеждани по инициатива на Възложителя или Изпълнителя.</p> <p>6.4.2. Да прави в писмена форма забележки към Изпълнителя и да изисква от него отстраняване на посочените в забележките недостатъци.</p> <p>6.4.3. Упълномощеният представител на Възложителя няма право да внася едностранно промени в Договора или да изисква от Изпълнителя действия, нарушаващи условията на Договора.</p> <p>6.5. Упълномощеният представител на Изпълнителя има право в писмена форма да информира Възложителя за действията на представителя му, които Изпълнителят счита за неправомерни, и да получава от Възложителя съответните разяснения.</p> <p>6.6. Цялата влияеща върху изпълнението на Договора информация и указания се предават между Страните само в писмен вид, като писмените указания за Изпълнителя може да бъдат давани от Упълномощения представител на Възложителя.</p>
---	--

6.6. Вся влияющая на исполнение Контракта информация и указания передаются Сторонами только в письменном виде, при этом письменные указания Подрядчику могут даваться полномочным представителем Государственного заказчика.

6.7. Полномочный представитель и при необходимости другие должностные лица Подрядчика обязаны по приглашению представителя Государственного заказчика принимать участие в совещаниях для обсуждения вопросов, связанных с работами.

6.8. Полномочный представитель Государственного заказчика по приглашению полномочного представителя Подрядчика обязан принимать участие в совещаниях для обсуждения вопросов, связанных с работами.

6.9. Результаты совместного обсуждения вопросов, связанных с работами, полномочными представителями Государственного заказчика и Подрядчика оформляются в виде протоколов совещаний.

6.10. Подрядчик вправе привлечь по согласованию с Государственным заказчиком субподрядные организации, обладающие необходимым опытом, оборудованием и персоналом, а в случаях, предусмотренных действующим законодательством, - документами, подтверждающими их право на выполнение данного вида работ. Подрядчик несет полную ответственность за деятельность субподрядных организаций перед Государственным заказчиком.

6.11. В целях обеспечения исполнения гарантийных обязательств по Контракту Подрядчик вправе заключить за свой счет договор страхования результата выполненных работ по Контракту на срок до истечения гарантийных обязательств Подрядчика, указанный в пункте 7.2 Контракта.

## 7. Гарантии качества работ

7.1. Гарантии качества распространяются на все материалы, конструктивные элементы, инженерные системы и работы, выполненные по Контракту.

7.2. Гарантийный срок составляет 60 (шестьдесят) месяцев со дня приемки выполненных работ Государственным заказчиком по Акту сдачи-приемки. Если Подрядчик не докажет, что дефекты произошли вследствие нормального износа объекта или его частей или неправильной его эксплуатации, Подрядчик устраняет данные дефекты за свой счет. Гарантийный срок на смонтированное Подрядчиком оборудование соответствует гарантийному сроку, установленному производителем данного оборудования, но не менее срока, указанного в п. 7.2 Государственного контракта.

7.3. При обнаружении дефектов в течение гарантийного срока Государственный заказчик должен письменно известить об этом Подрядчика. Подрядчик направляет своего представителя не позднее 3 (трех) календарных дней с даты получения извещения, а в случае выявления

6.7. Уполномоченный представитель и, при необходимости, другие должностные лица на Исполнителя с должностями по покана на представителя на Възложителя да вземат участие в съвещанията за обсъждане на въпросите, свързани с дейностите.

6.8. Уполномоченный представитель на Възложителя по покана на Уполномоченный представитель на Исполнителя е длъжен да вземе участие в съвещанията за обсъждане на въпросите, свързани с дейностите.

6.9. Резултатите от съвместното обсъждане на въпросите, свързани с дейностите, се оформят от Уполномоченните представители на Възложителя и Исполнителя във вид на протоколи от съвещанията.

6.10. Исполнителят има право да привлече при съгласуване с Държавния възложител подизпълнителски организации, притежаващи необходимия опит, оборудване и персонал, а в случаите, предвидени в действащото законодателство, документи, потвърждаващи правото им да извършват такъв вид дейности. Исполнителят носи пълната отговорност за работата на подизпълнителските организации пред Възложителя.

6.11. С цел осигуряване изпълнението на гаранционните задължения по Договора Исполнителят има право да сключи за своя сметка договор за застраховане на резултата от извършените дейности по Договора за срока до изтичане на гаранционните задължения на Исполнителя, посочен в точка 7.2 на Договора.

## 7. Гарантии за качеството на работа

7.1. Гарантиите за качеството се отнасят до всички материали, конструктивни елементи, инженерни системи и дейности, извършени по Договора.

7.2. Гаранционният срок е 60 (шестдесет) месеца от датата на приемане на извършените дейности от Възложителя с Приемо-предавателен протокол. Ако Исполнителят не докаже, че дефектите са възникнали в резултат от нормално износване на обекта или негови части или неправилната му експлоатация, Исполнителят отстранява въпросните дефекти за своя сметка. Гаранционният срок за монтираното от Исполнителя оборудване съответства на гаранционния срок, определен от производителя на това оборудване, но не по-малък от срока, посочен в т. 7.2 на Договора.

7.3. При констатиране на дефекти по време на гаранционния срок Възложителят е длъжен писмено да съобщи за това на Исполнителя. Исполнителят изпраща свой представител не по-късно от 3 (три) календарни дни от датата на получаване на съобщението, а в случай на проявени дефекти, които водят до нарушаване безопасността при експлоатация на Обекта и (или) загуби – незабавно. Представителите на Страните съставят протокол, в който се отбелязват дефектите, и съгласуват реда и срока за отстраняването им. Срокът за отстраняване на дефектите не трябва да е по-дълъг от сроковете,

дефектов, ведущих к нарушению безопасности эксплуатации Объекта и (или) убиткам, - немедленно. Представители Сторон составляют акт, фиксирующий дефекты, и согласовывают порядок и сроки их устранения. Срок устранения дефектов не должен превышать сроков, необходимых для подготовки производства соответствующих работ и производства таких работ, более чем на 5 (пять) рабочих дней.

7.4. При отказе Подрядчика от составления и (или) подписания акта обнаруженных дефектов Государственный заказчик составляет односторонний акт, при его составлении имеет право привлекать независимых экспертов, все расходы по оплате услуг которых, при установлении наступления гарантийного случая, несет Подрядчик.

#### 8. Ответственность Сторон

8.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств, установленных Контрактом, Государственный заказчик и Подрядчик несут ответственность в соответствии с действующим законодательством Республики Болгарии.

8.2. В случае просрочки исполнения Государственным заказчиком обязательств по оплате цены Контракта Подрядчик вправе потребовать от Заказчика уплату пени. Пеня начисляется за каждый день просрочки исполнения Заказчиком обязательства по оплате, предусмотренного Контрактом, начиная со дня, следующего после дня истечения установленного Контрактом срока исполнения такого обязательства.

Размер пени составляет одну трехсотую действующей на дату уплаты пеней ставки рефинансирования Центрального банка Российской Федерации от не уплаченной в срок суммы цены Контракта.

8.3. За ненадлежащее исполнение Государственным заказчиком обязательств по Контракту, за исключением просрочки исполнения обязательств, размер штрафа определяется в следующем порядке:

- 10% процента цены Контракта, что составляет \_\_\_\_\_ болгарских левов \_\_\_\_\_ стотинки (\_\_\_\_\_ болгарских лева \_\_\_\_\_ стотинки).

8.4. Применение штрафных санкций к Государственному заказчику применимо в случае неоднократного (от двух и более раз) незаконного отказа от приемки результатов выполнения работ по Контракту.

8.5. В случае просрочки исполнения Подрядчиком обязательств, предусмотренных Контрактом, Государственный заказчик обязан потребовать от Подрядчика уплату пени. Пеня начисляется за каждый день просрочки исполнения Подрядчиком обязательства, предусмотренного Контрактом, начиная со дня, следующего после дня истечения установленного Контрактом срока исполнения обязательства. Размер пени составляет не менее чем одна трехсотая действующей на дату уплаты пени ставки рефинансирования Центрального

необходимы за подготовка за извършването на съответните дейности и за извършването им с повече от 5 (пет) работни дни.

7.4. При отказ на Изпълнителя за съставяне и (или) подписване на протокола за констатирани дефекти Възложителят съставя едностранен протокол, като при съставянето му има право да привлича независими експерти, като всички разходи за заплащането на услугите им при установяване на настъпването на гаранционния случай понася Изпълнителят.

#### 8. Отговорности на Страните

8.1. В случай на изпълнение или ненадлежащо изпълнение на задълженията си, определени в Договора, Възложителят и Изпълнителят носят отговорност в съответствие с действащото законодателство на Република България.

8.2. В случай на забава с изпълнението от Възложителя на задълженията му за заплащане на цената на Договора, Изпълнителят има право да изиска от Възложителя заплащане на неустойка. Неустойката се начислява за всеки ден забава на изпълнението от страна на Възложителя на задължението му за заплащане, предвидено в Договора, като се започне от деня, следващ деня на изтичане на определения в Договора срок за изпълнение на това задължение.

Размерът на неустойката е 1/300 от действащата към датата на заплащане на неустойката ставка за рефинансиране на Централна банка на Руската Федерация от незаплатената в срок сума на цената на Договора.

8.3. В случай на ненадлежно изпълнение от страна на Възложителя на задълженията му по Договора, с изключение на забава при изпълнението на задълженията му, размерът на неустойката се определя по следния начин:

- 10% процента от цената на Договора, което представлява .....български лева \_\_\_\_\_ стотинки, ..... (.....български лева \_\_\_\_\_ стотинки).

8.4. Прилагането на санкциите спрямо Възложителя е приложимо в случай на нееднократен (два и повече пъти) незаконен отказ да се приемат резултатите от извършените дейности по Договора.

8.5. В случай на забава при изпълнението от Изпълнителя на задълженията му, предвидени в Договора, Възложителят е длъжен да поиска от Изпълнителя заплащане на неустойка. Неустойката се начислява за всеки ден забава при изпълнението от Изпълнителя на задължението му, предвидено в Договора, като се започва от датата, следваща датата на изтичане на определения в Договора срок за изпълнение на задълженията. Размерът на неустойката е не по-малък от 1/300 от действащата към датата на заплащане на неустойката ставка за рефинансиране на Централна банка на Руската Федерация от цената на Договора, намалена със сумата, пропорционална на обема задължения, предвидени в Договора и фактически изпълнени от Изпълнителя, и се определя по формулата:

$$П = (Ц - В) \times С,$$



банка Российской Федерации от цены Контракта, уменьшенной на сумму, пропорциональную объему обязательств, предусмотренных Контрактом и фактически исполненных Подрядчиком, и определяется по формуле:

$$П = (Ц - В) \times С,$$

где:

Ц - цена Контракта;

В - стоимость фактически исполненного в установленный срок Подрядчиком обязательства по Контракту, определяемая на основании документа о приемке результатов выполнения работ, в том числе отдельных этапов исполнения Контракта;

С - размер ставки.

Размер ставки определяется по формуле:

$$С = Сцб \times ДП,$$

где:

Ц - размер ставки рефинансирования, установленной Центральным банком Российской Федерации на дату уплаты пени, определяемый с учетом коэффициента К;

ДП - количество дней просрочки.

Коэффициент К определяется по формуле:

$$К = ДП/ДК \times 100\%,$$

где:

ДП - количество дней просрочки;

ДК - срок исполнения обязательства по Контракту (количество дней).

При К, равном 0 - 50 процентам, размер ставки определяется за каждый день просрочки и принимается равным 0,01 ставки рефинансирования, установленной Центральным банком Российской Федерации на дату уплаты пени.

При К, равном 50 - 100 процентам, размер ставки определяется за каждый день просрочки и принимается равным 0,02 ставки рефинансирования, установленной Центральным банком Российской Федерации на дату уплаты пени.

При К, равном 100 процентам и более, размер ставки определяется за каждый день просрочки и принимается равным 0,03 ставки рефинансирования, установленной Центральным банком Российской Федерации на дату уплаты пени.

8.6. За ненадлежащее исполнение Подрядчиком обязательств, предусмотренных контрактом, за исключением просрочки исполнения Подрядчиком (в том числе гарантийного обязательства), предусмотренных контрактом, размер штрафа устанавливается в виде фиксированной суммы, равной 10% процента цены Контракта, что \_\_\_\_\_ болгарских левов \_\_\_\_\_ стотинки (\_\_\_\_\_ болгарских лева \_\_ стотинки).

8.7. Под ненадлежащим исполнением Государственным заказчиком обязательств понимается выполнение работ, не соответствующих требованиям к качеству, объему выполненных работ, установленных Контрактом.

8.8. В случае просрочки исполнения Подрядчиком обязательств, предусмотренных Контрактом, а также в иных случаях неисполнения или

където:

Ц – е цената на Договора;

В – е стойността на фактически изпълненото в определения срок от Изпълнителя задължение по Договора, определяна въз основа на документ за приемане на резултатите от извършените дейности, включително на отделните етапи на изпълнение на Договора;

С – размер на ставката.

Размерът на ставката се определя по формулата:

$$С = Сцб \times ДП,$$

където:

Ц – е размерът на ставката за рефинансиране, определена от Централната банка на Руската Федерация към датата на изплащане на неустойката, определян с оглед на коефициента К; ДП – е количеството просрочени дни.

Коефициентът К се определя по формулата:

$$К = ДП/ДК \times 100\%,$$

където:

ДП – е количеството просрочени дни;

ДК – е срокът за изпълнение на задължението по Договора (количество дни).

При К, равен на 0-50 процента, размерът на ставката се определя за всеки ден на забава и се приема за равен на 0,01 от ставката за рефинансиране, определена от Централна банка на Руската Федерация към датата на изплащане на неустойката.

При К, равен на 50-100 процента, размерът на ставката се определя за всеки ден на забава и се приема за равен на 0,02 от ставката за рефинансиране, определена от Централната банка на Руската Федерация към датата на изплащане на неустойката.

При К, равен на 100 процента и повече, размерът на ставката се определя за всеки ден на забава и се приема за равен на 0,03 от ставката за рефинансиране, определена от Централната банка на Руската Федерация към датата на изплащане на неустойката.

8.6. В случай на ненадлежно изпълнение от страна на Изпълнителя на задълженията му, предвидени в Договора, с изключение на забава в изпълнението от Изпълнителя (включително на гаранционно задължение), предвидени в договора, размерът на неустойката се определя като фиксирана сума, равна на 10% процента от цената на Договора, което представлява ..... български лева \_\_\_\_\_ стотинки (.....български лева \_\_\_\_\_ стотинки).

8.7. Под ненадлежно изпълнение от Възложителя на задълженията му се разбира извършване на дейности, които не съответстват на изискванията към качеството, обема извършени дейности, определени в Договора.

8.8. В случай на забава при изпълнението на задълженията му от Изпълнителя, предвидени в Договора, както и в други случаи на неизпълнение или несъответстващо изпълнение от Изпълнителя на такива задължения, Възложителят е длъжен да изпрати на Изпълнителя искане за плащане на неустойка (глоби, санкции).

8.9. Страните по Договора се освобождават от плащане на неустойка (глоби, санкции), ако

ненадлежащего исполнения Подрядчиком таких обязательств, Государственный заказчик обязан направить Подрядчику требование об уплате неустоек (штрафов, пеней).

8.9. Стороны Контракта освобождаются от уплаты неустойки (штрафа, пеней), если докажут, что просрочка исполнения соответствующего обязательства произошла вследствие непреодолимой силы или по вине другой Стороны.

8.10. Сторона, для которой создавалась невозможность исполнения обязательств по Контракту вследствие наступления обстоятельств непреодолимой силы, обязана немедленно информировать другую Сторону о наступлении этих обстоятельств в письменном виде с предоставлением подтверждающего документа не позднее 5 календарных дней с даты их наступления. В случае прекращения указанных обстоятельств, Сторона в течение 5 календарных дней должна известить об этом другую Сторону в письменном виде и предпринять все разумные меры, чтобы в кратчайшие сроки преодолеть невозможность выполнения своих обязательств по Контракту.

8.11. Не извещение или несвоевременное извещение другой Стороны, для которой создавалась невозможность исполнения обязательств по Контракту вследствие наступления обстоятельств непреодолимой силы, влечет за собой утрату права для этой Стороны ссылаться на эти обстоятельства.

8.12. Ответственность за достоверность и соответствие сведений, указанных в представленных документах, несет Подрядчик.

8.13. Уплата Подрядчиком неустойки или применение иной формы ответственности не освобождает его от исполнения обязательств по Контракту.

9. Обстоятельства непреодолимой силы (форс-мажор)

9.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по Контракту, если они докажут, что это неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, т.е. чрезвычайными и непредотвратимыми обстоятельствами, не подлежащими контролю Сторон.

9.2. При наступлении обстоятельств непреодолимой силы Сторона, для которой создавалась невозможность исполнения обязательств, должна проинформировать об этом другую Сторону в письменной форме не позднее 5 (пяти) рабочих дней с даты начала действий указанных обстоятельств.

9.3. Несвоевременное уведомление об обстоятельствах непреодолимой силы лишает соответствующую Сторону права на освобождение от ответственности за неисполнение обязательств по Контракту.

9.4. При этом сроки исполнения Сторонами своих обязательств по Контракту отодвигаются соразмерно сроку действия обстоятельств непреодолимой силы. Если данные обстоятельства

докажут, че забавата при изпълнението на съответното задължение е вследствие на непреодолима сила или по вина на другата Страна.

8.10. Страната, за която е възникнала невъзможност да изпълни задълженията си по Договора вследствие на настъпване на обстоятелства на непреодолима сила, е длъжна незабавно да информира другата Страна за настъпването на такива обстоятелства в писмен вид, като предостави потвърждаващ документ не по-късно от 5 календарни дни от датата на настъпването им. В случай на прекратяване на посочените обстоятелства, Страната в срок от 5 календарни дни е длъжна да информира за това другата Страна в писмен вид и да предприеме всички разумни мерки, така че в най-кратък срок да преодолее невъзможността да изпълни задълженията си по Договора.

8.11. Не уведомяването или несвоевременното уведомяване на другата страна от страната, за която се е създала невъзможност да изпълни задълженията си по Договора вследствие на настъпване на обстоятелства с непреодолима сила, води до загуба на правото за тази Страна да се позовава на тези обстоятелства.

8.12. Отговорността за достоверността и съответствието на данните, посочени в представените документи, носи Изпълнителят.

8.13. Заплащането от Изпълнителя на неустойка или прилагането на друга форма на отговорност не го освобождава от изпълнението на задълженията му по Договора.

9. Обстоятелства на непреодолима сила (форсмажорни обстоятелства)

9.1. Страните се освобождават от отговорност за частично или пълно неизпълнение на задълженията им по Договора, ако те докажат, че това неизпълнение е следствие от обстоятелства на непреодолима сила, т.е. извънредни и непредотвратими обстоятелства, които не подлежат на контрола на Страните.

9.2. При настъпване на обстоятелства на непреодолима сила Страната, за която се е създала невъзможността да изпълни задълженията си, трябва да информира за това другата Страна в писмен вид не по-късно от 5 (пет) работни дни от датата на започване на действието на посочените обстоятелства.

9.3. Несвоевременното уведомление за обстоятелствата на непреодолима сила лишава съответната Страна от правото ѝ да се освободи от отговорност за неизпълнението на задълженията ѝ по Договора.

9.4. При това сроковете за изпълнение от Страните на задълженията им по Договора се удължават пропорционално на срока на действие на обстоятелствата на непреодолима сила. Ако въпросните обстоятелства продължат повече от 2 (два) месеца, Страните имат право да прекратят Договора. В този случай Страните правят разплащания към датата на възникване на посочените обстоятелства.

9.5. Задължението да докаже наличието на обстоятелства на непреодолима сила е на Страната, която не е изпълнила задълженията си.

<p>действуют более 2 (двух) месяцев, Стороны имеют право расторгнуть Контракт. В этом случае Стороны производят расчеты по состоянию на дату возникновения указанных обстоятельств.</p> <p>9.5. Обязанность доказать наличие обстоятельств непреодолимой силы лежит на Стороне, не выполнившей свои обязательства.</p> <p>10. Изменение, прекращение и расторжение контракта</p> <p>10.1. Изменения, вносимые Сторонами в Контракт, оформляются письменным Дополнительным соглашением к Контракту. Все приложения и Дополнительные соглашения являются неотъемлемой частью Контракта. Дополнительное соглашение вступает в силу после подписания его Сторонами.</p> <p>10.2. Изменение существенных условий контракта при его исполнении не допускается, за исключением их изменения в соответствии с законодательством Российской Федерации о контрактной системе.</p> <p>10.3. Досрочное расторжение Контракта допускается исключительно по соглашению Сторон или решению суда по основаниям, предусмотренным действующим законодательством Российской Федерации.</p> <p>10.4. При расторжении Контракта по взаимному согласию Стороны определяют и производят взаиморасчеты за фактически выполненные обязательства на дату расторжения Контракта.</p> <p>11. Разрешение споров</p> <p>11.1. Споры и разногласия, которые могут возникнуть при исполнении Контракта, будут по возможности решаться путем переговоров между Сторонами.</p> <p>11.2. Претензионный порядок досудебного урегулирования споров является для сторон обязательным.</p> <p>11.3. Претензия оформляется в письменной форме и направляется той Стороне, которой допущены нарушения условий Контракта. В претензии перечисляются допущенные при исполнении обязательств по Контракту нарушения со ссылкой на соответствующие положения Контракта или его приложений, где отражаются стоимостная оценка ответственности (неустойки), а также действия, которые должны быть произведены Стороной для устранения нарушений.</p> <p>11.4. Срок рассмотрения писем, уведомлений или претензий не может превышать 10 (десяти) рабочих дней с момента их получения, если иные сроки рассмотрения не предусмотрены Контрактом. Переписка Сторон может осуществляться в виде писем или телеграмм, а в случаях направления телекса, факса, иного электронного сообщения – с последующим предоставлением оригинала документа.</p> <p>11.5. В случае если Стороны не придут к соглашению, споры разрешаются в судебном порядке в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.</p> <p>11.6. Споры по Контракту подлежат</p>	<p>10. Промяна, прекратяване и разваляне на договора</p> <p>10.1. Промените, които се внасят от Страните в Договора, се оформят с писмено Допълнително споразумение към Договора. Всички приложения и Допълнителни споразумения са неделима част от Договора. Допълнителното споразумение влиза в сила след подписването му от Страните.</p> <p>10.2. Не се допуска промяна на съществените условия на Договора при изпълнението му, с изключение на тяхната промяна в съответствие със законодателството на Руската Федерация за договорната система.</p> <p>10.3. Предсрочно прекратяване на Договора се допуска само по споразумение между Страните или по решение на съда на основанията, предвидени в действащото законодателство на Руската Федерация.</p> <p>10.4. При прекратяване на Договора по взаимно съгласие Страните определят и правят взаимните си разплащания за фактически изпълнени задължения към датата на прекратяване на Договора.</p> <p>11. Разрешаване на спорове</p> <p>11.1. Спорове и разногласия, които могат да възникнат при изпълнението на Договора, ще се решават по възможност чрез преговори между Страните.</p> <p>11.2. Досъдебното урегулиране на споровете чрез предявяване на претенции е задължително за страните.</p> <p>11.3. Претенцията се оформя в писмен вид и се изпраща на онази Страна, която е допуснала нарушение на условията на Договора. В претенцията се изброяват допуснатите при изпълнението на задълженията по Договора нарушения с позоваване на съответните разпоредби на Договора или на приложенията му, където се отразяват стойностната оценка на отговорността (неустойката), както и действията, които трябва да бъдат извършени от Страната за отстраняване на нарушенията.</p> <p>11.4. Срокът за разглеждане на писма, уведомления или претенции не може да е по-дълъг от 10 (десет) работни дни от момента на получаването им, ако в Договора не са предвидени други срокове за разглеждането им. Кореспонденцията между Страните може да се осъществява във вид на писма или телеграми, а в случаите на изпращане на телекс, факс, друго електронно съобщение – с последващо предоставяне на оригинала на документа.</p> <p>11.5. В случай, че Страните не стигнат до споразумение, споровете се разрешават по съдебен ред в съответствие с действащото законодателство на Руската Федерация.</p> <p>11.6. Споровете по Договора подлежат на разглеждане в Арбитражния съд на град Москва.</p> <p>12. Особени условия</p> <p>12.1. Изпълнителят е длъжен да пази поверителността на информацията, получена по време на изпълнение на Договора.</p>
---	--

<p>рассмотрению в Арбитражном суде города Москвы.</p> <p>12. Особые условия</p> <p>12.1. Подрядчик обязан сохранить конфиденциальность информации, полученной в ходе исполнения Контракта.</p> <p>13. Срок действия контракта</p> <p>13.1. Контракт вступает в силу с даты его подписания Сторонами и действует до момента полного исполнения Сторонами своих обязательств по Контракту.</p> <p>14. Заключительные и иные положения</p> <p>14.1. По всем вопросам, не урегулированным Контрактом, но прямо или косвенно вытекающим из отношений Сторон по нему, а также во всем остальном, что не предусмотрено Контрактом, Стороны будут руководствоваться нормами действующего законодательства Российской Федерации.</p> <p>14.2. Стороны в течение 3 (трех) рабочих дней обязаны в письменной форме информировать друг друга об изменении своего местонахождения, юридического адреса, банковских реквизитов и других изменениях, имеющих существенное значения для полного и своевременного исполнения своих обязательств по Контракту.</p> <p>14.3. В случае нарушения пункта 14.2 со стороны Подрядчика, обязательства Государственного заказчика по оплате Контракта считаются выполненными надлежащим образом надлежащему лицу.</p> <p>14.4. Контракт составлен в 2 (двух) экземплярах на русском языке и в 2 (двух) экземплярах на языке страны местонахождения объекта. У каждой из сторон находятся по одному экземпляру Контракта на русском языке и языке страны местонахождения объекта или при необходимости на английском языке. В случае споров о толковании положений Контракта преимущественную силу будет иметь текст Контракта на русском языке.</p> <p>15. Прочие условия</p> <p>15.1. Заказчик вправе принять решение об одностороннем отказе от исполнения Контракта по основаниям, предусмотренным Гражданским кодексом Российской Федерации для одностороннего отказа от исполнения отдельных видов обязательств.</p> <p>15.2. До принятия такого решения Заказчик вправе провести экспертизу выполненных работ с привлечением экспертов, экспертных организаций.</p> <p>15.3. Адрес Государственного заказчика для направления уведомлений: Г. София ул. Шипка 34, Email: <a href="mailto:bulgaria@rs.gov.ru">bulgaria@rs.gov.ru</a></p> <p>15.4. Адрес Подрядчика для направления уведомлений: _____ Email: _____</p> <p>16. Перечень приложений</p> <p>16.1. Перечисленные ниже документы являются неотъемлемой частью</p>	<p>13. Срок на действие на Договора</p> <p>13.1. Договорът влиза в сила от датата на подписването му от Страните и е валиден до пълното изпълнение от Страните на задълженията им по Договора.</p> <p>14. Заключителни и други разпоредби</p> <p>14.1. По всички въпроси, които не са разрешени в Договора, но пряко или косвено произтичат от отношенията на Страните по него, както и във всичко останало, което не е предвидено в Договора, Страните ще се ръководят от нормите на действащото законодателство на Руската Федерация.</p> <p>14.2. Страните в срок от 3 (три) работни дни са длъжни в писмен вид да се информират взаимно за промяна в седалището, адреса на управление, банковите реквизити и за други промени, които имат съществено значение за пълното и своевременно изпълнение на задълженията им по Договора.</p> <p>14.3. В случай на нарушение на точка 14.2 от страна на Изпълнителя, задълженията на Възложителя за разплащане по Договора се считат за изпълнени по надлежния начин на надлежното лице.</p> <p>14.4. Договорът е съставен в 2 (два) екземпляра на руски език и в 2 (два) екземпляра на езика на държавата, където се намира Обектът. У всяка от страните се намира по един екземпляр от Договора на руски език и на езика на държавата, където се намира Обектът или, при необходимост, на английски език. В случай на спорове относно тълкуването на разпоредбите на Договора преимущественна сила ще има текстът на Договора на руски език.</p> <p>15. Други условия</p> <p>15.1. Възложителят има право да вземе решение за одностранен отказ от изпълнението на Договора на основанията, предвидени в Гражданския кодекс на Руската Федерация за одностранен отказ от изпълнение на отделни видове задължения.</p> <p>15.2. Преди вземането на такова решение Възложителят има право да направи експертиза на извършените дейности като привлече експерти, експертни организации.</p> <p>15.3. Адрес на Възложителя за изпращане на уведомления: гр. София ул. Шипка 34, Email: <a href="mailto:bulgaria@rs.gov.ru">bulgaria@rs.gov.ru</a></p> <p>15.4. Адрес на Изпълнителя за изпращане на уведомления: _____, E-mail: _____</p> <p>16. Списък на приложенията</p> <p>16.1. Изброените по-долу документи са неделима част от Договора: Приложение № 1 – Техническо задание; Приложение № 2 – Приемо-предавателен протокол за извършените дейности. Приложение № 3 - Локална оценка на разходите.</p> <p>17. Адреси на управление и банкови реквизити на страните</p>
--	--

Государственного контракта:  
Приложение № 1 – Техническое задание;  
Приложение № 2 – Акт сдачи-приемки  
выполненных работ.  
Приложение № 3 – Локальный сметный расчет.

17. Юридические адреса и банковские реквизиты сторон

17.1. Государственный заказчик: Федеральное агентство по делам Содружества Независимых Государств, соотечественников, проживающих за рубежом, и по международному гуманитарному сотрудничеству (Россотрудничество), представительство в Республики Болгарии  
Номер счета в болгарских левах: BG26UNCR76301003427718  
Название банка: Уникредит Булбанк  
SWIFT CODE: UNCRBGSF

17.2. Подрядчик: \_\_\_\_\_  
e-mail: \_\_\_\_\_  
IBAN: \_\_\_\_\_  
BANK: \_\_\_\_\_  
SWIFT CODE: \_\_\_\_\_

18. Подписи и печати сторон

Государственный заказчик:      Подрядчик:  
\_\_\_\_\_/                                      \_\_\_\_\_/

17.1. Възложител: Федерална агенция по въпросите на Общността на независимите държави, сънародниците, живеещи в чужбина и международното хуманитарно сътрудничество (Россътрудничество), представителство в Република България

Номер на сметка в щатски долари: BG26UNCR76301003427718  
Наименование на банката: Уникредит Булбанк  
SWIFT CODE: UNCRBGSF

17.2. Изпълнител: \_\_\_\_\_  
e-mail \_\_\_\_\_  
IBAN: \_\_\_\_\_  
BANK: \_\_\_\_\_  
SWIFT CODE: \_\_\_\_\_

18. Подписи и печати на страните

Възложител:                                      Изпълнител:  
\_\_\_\_\_/    \_\_\_\_\_/

Печат

Печат

Приложение № 2  
к Государственному Контракту  
№ \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ г.

Форма  
Акта сдачи-приемки работ

\_\_\_\_\_.\_\_\_\_\_.20\_\_

Представительство Россотрудничества в Республике Болгария, именуемое в дальнейшем «Заказчик», в лице руководителя представительства Живихиной Ирины Борисовны, действующей на основании доверенности № 1/03/00855 от 25.02.2019, с одной стороны, и \_\_\_\_\_, именуемым в дальнейшем «Подрядчик», в лице \_\_\_\_\_, с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», подписали Акт сдачи-приемки работ о нижеследующем:

1. Исполнитель в рамках Государственного Контракта № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ 2019 года выполнил для Заказчика следующие работы: \_\_\_\_\_, в соответствии с Техническим Задаaniem, к Государственному Контракту.
2. Исполнитель выполнил работы своевременно и в полном объеме. Заказчик по объему и качеству выполненных работ претензий не имеет.
3. Настоящий акт составлен в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой стороны.
4. Стоимость выполненных работ составила \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) болгарских левов \_\_\_\_\_ стотинок.
5. Исполнитель выплатил аванс в сумме \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) болгарских левов \_\_\_\_\_ стотинок.
6. Подлежит оплате Заказчиком Исполнителю \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) болгарски лева \_\_\_\_\_ стотинки.
7. Претензий по исполнению Государственного Контракта стороны друг к другу не имеют.
8. Заказчик: И.Б. Живихина

Подрядчик:

Приложение № 2  
към Държавен договор  
№ \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ г.

Форма  
на приемо-предавателен протокол

\_\_\_\_\_.\_\_\_\_\_.20\_\_

Представителството на Россотрудничество в Република България, наричано по-нататък «Възложител», представлявано от ръководителя на представителството на Россотрудничество в Република България Живихиной Ирины Борисовны, действующей на основании доверенности № 1/03/00855 от 25.02.2019, от една страна, и \_\_\_\_\_, наричано по-нататък «Исполнитель», представлявано от \_\_\_\_\_, от друга страна, заедно наричани «Страни», са подписали следния приемо-предавателен протокол за работи:

1. Исполнителят, в рамките на Държавния договор № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ 2019г., е оказал за Възложителя следните работи: \_\_\_\_\_, в съответствие с техническото задание към Държавния договор.
2. Исполнителят е изпълнил на работа своевременно и в пълен обем. Възложителят, по отношение на обема и качеството на извършени от Исполнителя работи, няма претенция.
3. Настоящият протокол е съставен в 2 екземпляра, които имат еднаква юридическа сила, по един екземпляр за всяка страна.
4. Стойността на оказаните услуги е \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) български лева \_\_\_\_\_ стотинки .
5. Исполнителят е заплатил аванс в размер на \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) български лева \_\_\_\_\_ стотинки .
6. Подлежи на заплащане от Възложителя на Исполнителя \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) български лева \_\_\_\_\_ стотинки.
7. Страните нямат една към друга претенции по изпълнението на Държавния договор.
8. Възложител: И.Б. Живихина

Исполнител:

Локальный сметный расчет

№ п.п.	Размеры* (мм)	Кол-во	Стоимость, болгарских лев без НДС	Технические характеристики
1.	2110/2180	1		<u>Противопожарная дверь, огнестойкость 60 мин.</u>
2.	870/1980	1		Толщина крыла: <b>56 мм с трех сторонним фальцем</b> Поверхность: <b>оцинкована, олиэстерная порошковая краска в цвет RAL9006</b> Замок: <b>PZ замок (включая патрон с секретным ключом)</b> Петли: <b>2 шт. петли /1 шт. пружинная петля/</b> Уплотнение: <b>трехстороннее термоуплотнение</b> Дверные проемы: <b>угловой металлический проем, 1.8 мм толщина металла, RAL9006</b> Ручки <b>стандартные черные пластмассовые ручки</b>
3.	970/2110	1		
4.	1000/2050	1		<u>Дверь (цвет белый)</u>
5.	<b>Монтаж гипсокартонной стены – 5 м2</b>	1		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 см толщина, с шумоизоляционная вата 50кг/м3 W112, с усиленные UA профили для двери шумоизоляция 32 дб;</li> <li>• шпаклевка гипсокартонной стены – 10 м2;</li> <li>• окраска гипсокартонной стены (цвет белый) – 1 м2;</li> <li>• демонтаж двухклавишного выключателя – 1 шт.;</li> <li>• монтаж одноклавишного выключателя – 2 шт.</li> </ul>
Всего без НДС				
20%НДС				
Итого с НДС				

Государственный заказчик:

\_\_\_\_\_ /

Подрядчик:

\_\_\_\_\_ /